

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 52 (1934)
Heft: 201

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 29. August
1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 29 août
1934

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 201

Rédaction:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Anstalt 65 Cts.)

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 201

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Société des Hôtels de Vermala, Société anonyme, à Sicre.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr aus Deutschland. / France: Indication d'origine (Outils). / Polen: Zölle. / Schweden: Zolltarif. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblättern, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 20, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 20, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (4205)

Failli: Monney-Jekelmann Joseph, restaurant du Lac, Châtel-sur-Montsalvens.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1934.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 20 septembre 1934.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4188)

Ueber Maisenhölder Werner Rudolf, Riehenstrasse 64, Inhaber der Firma Werner Maisenhölder, Architekturbureau, Rosentalstrasse 21, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 8. Dezember 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichts am 17. Januar 1934 mangels Aktiven eingestellt worden. Nachdem nachträglich ein Aktivum entdeckt wurde, wird nun das Verfahren gemäss Entscheid des Dreiergerichts vom 23. August 1934 durchgeführt.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. September 1934, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7. Eingabefrist: Bis und mit 29. September 1934.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (4229^a)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Moreschi-Kuohn Giacomo, von Malonno (Italien), Wein- und Kolonialwaren, Spyrstrasse 3, St. Gallen O.

Konkureröffnung: 8. August 1934.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 8. September 1934.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 8. September 1934, betreffend

nachstehende Liegenschaften des Gemeinschuldners:

1. Parzelle Nr. 220: Ein Wohnhaus Nr. 2593 m/248.6 m² Gebäudegrundfläche und Boden, an der Spyrstrasse Nr. 1, Grundbuchkreis St. Fiden gelegen.

2. Parzelle Nr. 221: Ein Wohnhaus mit Laden Nr. 2592, m/253.4 m² Gebäudegrundfläche und Boden, an der Spyrstrasse 3, St. Gallen O/St. Fiden, gelegen.

(Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschreibung verwiesen, welcher beim Konkursamt zur Einsicht aufliegt.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (4177)

Fallimento n° 9/1934.

Fallita: Fondazione Tomarkin, Locarno.

Data del decreto: 31 luglio 1934.

Termine per la notifica dei crediti: 29 settembre 1934.

Termine per la notifica delle servitù: 18 settembre 1934, relativamente

ai seguenti beni immobili siti in territorio di Locarno:

Saleggi	casa	n° mappa	58 A	mq.	486
>	> colonica	>	> 58 B	>	93
>	> pollaio	>	> 58 C	>	10
>	> tettoia	>	> 58 D	>	822
>	> stallino	>	> 58 E	>	28
>	> prato	>	> 58 f	>	9904
>	> strada, accesso	>	> 59	per	125

N° di mappa precedenti: 186 a (parziale), 186 1/2, 186 2/3 a, 186 b, 740, 783.

Prima adunanza dei creditori: 10 settembre 1934, ore 3 pom., nella sala

delle adunanze dell'Ufficio Esec. e Fallimenti in Locarno.

Kt. Wallis *Konkursamt Visp* (4168)

Gemeinschuldner: Di Francesco Silvestro, Weinhandlung, Visp.

Konkureröffnung: 20. August 1934.

Erste Gläubigerversammlung: 31. August 1934, 8 1/2 Uhr.

Eingabefrist: Bis 24. September 1934.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (4209⁹)
Kollokationsplan und Inventaraufgabe.

Im Konkurse über die Firma *Streuli-Fenner Selina*, Liegenschaften und Viehhandel, in Küsnacht, liegen der Kollokationsplan und das Inventar der Beteiligten bis zum 8. September 1934 beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anlechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 8. September 1934 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Allfällige Beschwerden wegen Ausschheidung der Kompenzstücke im Sinne von Art. 92 SchKG. sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Meilen einzureichen.

Abtretungsbegehren auf Grund von Art. 260 SchKG. (inbegriffen das Bestreitungsrecht bezüglich der Eigentumsansprüche) sind ebenfalls bis zum 8. September 1934 beim Konkursamt zu stellen, dies unter Androhung des Ausschlusses bei Verspätung.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (4206)
Rectification d'état de collocation ensuite de production tardive.
Failli: *Liechti Ernest*, boucher, à Tramelan.
Délai pour intenter action: 11 septembre 1934.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Grandson* (4169)
Failli: *Genier Constant*, cafetier et agriculteur, Les Tuileries r. Grandson.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès la présente publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4178)
Faillie: *Pellaton Marguerite*, Dame, produits Ela, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation des créanciers de la faillie est déposé à l'Office des Faillites où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 8 septembre 1934, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (4179)
Faillie: *Société anonyme Rue Fritz Courvoisier 1*, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation des créanciers de la faillie est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 8 septembre 1934, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Allstadt)* (4180)

Ueber die «*Ipag*» Finanzierungs-, Handels- & Patentverwertungs-Aktiengesellschaft, Limmatquai 3, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. August 1934 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 22. August 1934 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Glâne, à Romont* (4170)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Joye Charles*, à Châttonnaye, par ordonnance rendue le 15 juillet 1934 par le président du Tribunal de la Glâne a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 août 1934 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 septembre 1934 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4189)
Ueber die Firma *Pendelec A.G.*, Aktiengesellschaft mit dem Zweck der Fabrikation von elektrischen und mechanischen Uhren «*System Wurz*» und des Handels mit solchen, Benkenstrasse 79 (früher Birsigstrasse 113), in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 11. Januar 1934 der Konkurs eröffnet und im summarischen Verfahren teilweise durchgeführt, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 24. August 1934 mangels Aktiven eingestellt worden, nachdem die Verwertung der Aktiven keine hinreichende Deckung für die Konkurskosten ergeben hatte.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. September 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 100.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. F. 263.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (4187)
Avviso di deposito dello stato di riparto.
Fallimento Nr. 13/1932.

Fallito: *Cohen Vitalis*, mercerie, Locarno.

Data del deposito: 28 agosto 1934.

Termine per le contestazioni: Entro 10 giorni.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Allstadt)* (4207)

Das Konkursverfahren über die *Genossenschaft Limmatstrand*, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, mit Sitz Limmatquai 70, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. August 1934 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (4181)

Failli: *Voumard Paul*, serrisseur, à Tramelan.

Date de la clôture: 23 août 1934.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (4171)

Gemeinschuldnerin: *Av. A. G.*, Lenzburg.

Datum des Schlusses: 23. August 1934.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (4172)

La procedura di liquidazione del fallimento n° 8/1933, *Colombo Enrico*, cappelleria, Locarno, è stata dichiarata chiusa con decreto in data 22 agosto 1934 della Pretura di Locarno.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Moudon* (4208)

Failli: *Genier Henri*, fils de Jean-Pierre, agriculteur et fabricant de pierres fines pour l'horlogerie, à Thierrens.

Date du jugement prononçant la clôture: 23 août 1934.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Lbern, Filiale Grenchen-Bellladi* (4190)

in Grenchen

Der unterm 3. März 1934 über *Kaiser Hans*, Garage, Grenchen, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lbern vom 22. August 1934 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (4182)

Im Konkurse des *Garfunkel Emil*, Pelzwaren en gros, in Zürich, gelangt Freitag, den 7. September 1934, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zur «*Krone*», Schaffhauserstrasse 1, in Zürich-Unterstrass, auf öffentliche Steigerung:

Ein Lager an zugerichteten und gefärbten Fellen, im Schätzungswerte von Fr. 30,000.—

Wegen Besichtigung des Lagers wende man sich an die unterzeichnete Amtsstelle (Riedthstrasse 15), woselbst das Inventar zur Einsicht anliegt. Zürich 6, den 25. August 1934. Konkursamt Unterstrass-Zürich: Eugen Kronauer, Notar.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neuoggenburg in Lichtensteig* (4236¹)

I. Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldner: *Minder Walter*, Handels- und Friedhofgärtner, Lichtensteig.

Ganttag: Dienstag, den 18. September 1934.

Gantlokal: Wirtschaft zum «*Rathaus*» (Kaffeezimmer), Lichtensteig.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. bis 10. September 1934.

Grundpfand (an der Schabegg in Lichtensteig):

1. Wohnhaus, assek. unter Nr. 98 Fr. 14,000. 2. Gewächshaus, assek. unter Nr. 99 Fr. 1400. 3. Gewächshaus, assek. unter Nr. 100 Fr. 2500. 4. Holzschopf, assek. unter Nr. 101 Fr. 300. 5. Garten und Hofraum 4,69 a. 6. Gebäudegrundplätze 2,26 a.

Schätzungssumme Fr. 34,000.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG und Art. 71 ff. KV, sowie Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sierre* (4242)

Faillite: *Epoux An den Matten*, Grand Bazar, Montana.

Liquidation sommaire.

Vente du stock des marchandises du bazar.

L'Office des Faillites de Sierre vendra au plus offrant, moyennant couverture des loyers et accessoires, en bloc ou par lots, toutes les marchandises évaluées par expert fr. 15,320.50 comprenant tous articles de bazar, jouets, poterie, sculptures, articles de lainage, crêpes de chine, cotons, articles de parfumerie, tabacs, cigarettes, articles de mercerie en général et objets d'art, gants, robes, pull-overs, articles de tennis, de bain, casquettes, bonnets, bas, articles de touristes, papeterie et meubles divers ainsi qu'un mobilier d'appartement et un piano.

L'enchère a lieu dans les magasins des faillis à Montana, le 25 septembre 1934, dès 14^h heures.

Pour renseignements s'adresser à l'Office des Faillites.

Sierre, le 28 août 1934.

Le préposé:

F. de Preux.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt, binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zollikon* (4212⁹)

Erste Steigerung.

Schuldnerin: *Genossenschaft Schlüssel*, Toblerstrasse 69, Zürich 7.

Pfandeigentümerin: Frau Barbara Schmid-Suhm, Forchstrasse 117, Zollikerberg.

Ganttag: Montag, den 8. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Höhe», Zollikon.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 21. September 1934 bis 2. Oktober 1934.

Eingabefrist: Bis 19. September 1934.

Grundpfand: Gr.-Bl. Zollikon Nr. 1957.

Kat.-Nr. 4609. Plan Blatt 31.

1. Ein Wohnhaus mit Garage in der Waldburg an der Forchstrasse im Zollikerberg, unter Assek.-Nr. 1123 für Fr. 41,000. — assek.

2. 4 Aren 25 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 40,000. —

Der Erwerber hat an der Steigerung auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zollikon, den 22. August 1934.

Der Betreibungsbeamte:
J. Rasi.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betriebsamt Zürich 3* (4210²)
Zweite Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft «Eureka», mit Sitz an der Heuelstrasse 35, Zürich 7, verbeiständet durch: M. Frischknecht, Stationsstrasse 52, Zürich 3.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 4. Oktober 1934, 15 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Aemterhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 13. September 1934 an.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich gelegen:

Grundprotokoll Wiedikon Bd. 51, Seite 49.

Grundplan Blatt 16. Kat. Nr. 1251.

1. Ein Wohnhaus mit gew. Keller, an der Sihlfeldstrasse 53, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 1813 für Fr. 160,000. — (einhundertsechszigtausend Franken) assekuriert.

2. Zwei Aren 73,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Grenzen, Grunddienstbarkeiten, sowie Vormerkungen laut Grundprotokoll.

Betriebsamtliche Schätzung von Ziffer 1 und 2: Fr. 190,000. —

Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 182,000. —

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 3000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 29. August 1934. *Betriebsamt Zürich 3:*
O. Hess.

Kt. Zürich *Betriebsamt Zürich 3* (4211²)
Zweite Steigerung.

Schuldnerin: Genossenschaft «Sansara», mit Sitz an der Heuelstrasse 35, in Zürich 7, verbeiständet durch: M. Frischknecht, Stationsstrasse 52, Zürich 3.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Donnerstag, den 4. Oktober 1934, 16 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Aemterhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 13. September 1934 an.

Grundpfand:

Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich gelegen:

Grundprotokoll Wiedikon Bd. 51, Seite 50.

Grundplan Blatt 16. Kat. Nr. 1250.

1. Ein Wohnhaus mit gew. Keller, an der Sihlfeldstrasse 55, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 1814 für Fr. 160,000. — (einhundertsechszigtausend Franken) assekuriert.

2. Zwei Aren 54,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Grenzen, Dienstbarkeiten, sowie Vormerkung laut Grundprotokoll.

Betriebsamtliche Schätzung von Ziffer 1 und 2: Fr. 200,000. —

Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 188,000. —

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 3000. — in bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 29. August 1934. *Betriebsamt Zürich 3:*
O. Hess.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden angefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Winterthur-Altstadt* (4191/2)

Schuldner:

1. Firma Streiff Georg & Co., Baumaterialien, Technikumstrasse Nr. 81, in Winterthur, und

2. dem Streiff Georg, Kaufmann, wohnhaft Seidenstrasse 37, in Winterthur.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichtes Winterthur I. Kammer: 22. August 1934.

Sachwalter: Rechtsanwalt J. Benninger, Brühlbergstrasse 18, Winterthur.

Eingabefrist: Bis zum 18. September 1934.

Die Gläubiger der obgenannten Schuldner werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr, im Bahnhofsäli Winterthur.

Aktenaufgabe: Vom 1. Oktober 1934 an im Bureau des Sachwalters, Brühlbergstrasse 18, in Winterthur.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (4193)

Schuldner: Pfister Werner, Goldschmied, Kramgasse 14, in Bern. Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten I von Bern: 21. August 1934.

Sachwalter: Alf. Schmid, Notar, Waaghausgasse 1, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 18. September 1934.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich und begründet anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Bürgerhaus», 1. Stock, Neuengasse Nr. 20, in Bern.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters zur Einsicht auf.

Kt. Bern *Konkurskreis Büren a. A.* (4183)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Scholl A. und G., mechanische Schreinerei, in Pieterlen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Büren a. A.: 22. August 1934.

Sachwalter: Dr. M. Dietrich, Fürsprecher, Herzogenbuchsee.

Eingabefrist: Bis und mit dem 29. September 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr, im Café «Scala», in Biel, Zentralstrasse 54 a.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (4243)

Schuldner: Häfeli Oskar, Restaurant und Confiserie zum Rendez-vous, in Grindelwald.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Interlaken: 25. August 1934.

Sachwalter: Max Häni, Notar, Interlaken.

Eingabefrist: Bis und mit 21. September 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter anzumelden. Verspätete und nicht angemeldete Gläubiger sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Oktober 1934, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters in Interlaken.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (4244²)

Schuldner: Hüsey Carl, mech. Jacquard-Weberei, Safenwil.

Datum der Stundungsbewilligung mit Schlussnahme des Bezirksgerichtes Zofingen: 18. August 1934.

Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprech, Zofingen.

Eingabefrist: Bis 20. September 1934.

Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Oktober 1934, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaale zu Zofingen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Verhandlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Berne *Arrondissement de Delémont* (4194)

Par jugement du 23 août 1934, le président du Tribunal du district de Delémont a prolongé de deux mois, à partir du 18 septembre 1934, le sursis concordataire accordé à Droz Paul-Oscar, aubergiste, Café de la Poste, à Delémont.

Il en résulte que l'assemblée des créanciers fixée au 6 septembre 1934 n'aura pas lieu et est renvoyée au lundi 5 novembre 1934, dès 14 heures, au Café de la Poste à Delémont.

Les pièces seront à la disposition des intéressés en l'étude du commissaire dans les dix jours précédant l'assemblée.

Delémont, le 27 août 1934.

Le commissaire au sursis:
Alcide Mouttet, avocat.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

Kt. Bern *Richteramt I Bern* (4184)

Aufhebung der Nachlassstundung.

Die dem Bertschi-Scherz Walter, Weinhandlung, in Bern, gewährte Nachlassstundung wird infolge Todes des Nachlassschuldners aufgehoben.

Bern, den 25. August 1934.

Der Nachlassrichter:
i. V. R. Kuhn.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (4173)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den Mader-Keller Charles, Weinhandlung, in Dietikon, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 14. September 1934, nachmittags 3 Uhr.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung für die Gläubiger auf diesen Termin vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, in Zürich 4, Sitzungszimmer Nr. 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 23. August 1934.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (4185)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den Alb Otto, elektrotechnische Bedarfsartikel en gros, Josefstrasse 38, Zürich 5, Privatadresse: Seestrasse 43, Zollikon, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 19. September 1934, nachmittags 3 Uhr.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung für die Gläubiger auf diesen Termin vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, in Zürich 4, Sitzungszimmer Nr. 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 23. August 1934.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (4186)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den die Firma Luder-Edelmann E. & Co., Briefmarken für Sammlungen, Bahnhofstrasse 76, in Zürich 1, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 28. September 1934, nachmittags 3 Uhr.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung für die Gläubiger auf diesen Termin vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, in Zürich 4, Sitzungszimmer Nr. 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 23. August 1934.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, III. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Springer.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (4215)

Schuldner: Hodel Fritz, Kolonialwaren, Habsburgstrasse Nr. 40, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 22. September 1934, vormittags 10 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 28. August 1934.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:
P. Segalini.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Werdenberg in Buchs* (4195)

Mittwoch, den 5. September 1934, nachmittags 2 Uhr, findet vor Bezirksgericht Werdenberg im Rathaus in Buchs die Verhandlung über den von Heeb Ernst, Comestibles, Buchs, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und dabei allfällige Einwendungen anzubringen.

Buchs, den 27. August 1934.

Bezirksgerichtskanzlei Werdenberg.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Grandson* (4202)

Dans son audience du mardi 4 septembre 1934, à 10.30 heures, en Salle du Tribunal, à Grandson, le président du Tribunal du district statuera sur l'homologation du concordat présenté en cours de faillite par Margot Henri, meubles, à Grandson, à ses créanciers.

Les opposants peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Grandson, le 28 août 1934.

Le préposé aux Faillites:
H. Bornand.

Ct. du Valais *Tribunal de Sierre* (4196)

Le Juge-Instructeur du district de Sierre informe les créanciers de Rey Henri, boucher, à Montana-Station, qu'il statuera sur la demande d'homologation du concordat présentée par ce dernier en audience qui se tiendra à Sierre, maison Racine, Salle des Audiences, le lundi 10 septembre 1934, à 14 heures.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition (article 304 L. P.).

Sierre, le 25 août 1934.

P. Devantéry.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Signau in Langnau* (4203)

Schuldner: Zaugg Hans, Wirt zur «Emmenbrücke», in Schüpbach. Datum der Bestätigung: 15. August 1934. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Langnau, den 27. August 1934.

Der Gerichtspräsident i. V.:
Chr. Tschiemer.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Bex* (4174)

Dans son audience du 21 août 1934, le président du Tribunal du district d'Aigle a refusé d'homologuer le concordat présenté par Hinden Louise, tissus, à Bex, à ses créanciers chirographaires.

Bex, le 22 août 1934.

Le commissaire au sursis:
H. Barbezat, préposé.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire

(Arrêté fédéral du 30 septembre 1932.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (4175)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages und des Pfandnachlassvertrages, gemäss Bundesbeschlüssen vom 30. September 1932 und 27. März 1934.

Gemeinschuldner: Hauswirth-Egli Hans, Dr. med., Arzt und Hotelier zum Hotel Amisbühl, in Beatenberg.

Verhandlungstermin: Samstag, den 1. September 1934, vormittags 8 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Den Gläubigern des Gemeinschuldners wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 24. August 1934.

Der Gerichtspräsident i. V. als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
Fr. Michel.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (4197)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Pfandnachlassvertrages.

(Art. 304, 305, 306 u. 308 SchKG. und Art. 1 u. ff. speziell Art. 24 u. ff. Bundesbeschluss vom 30. September 1932 und Art. 2, 3, 4 u. ff. des Bundesbeschlusses vom 27. März 1934.)

Nachlassschuldner: Brunner Adolf, Hôtel des Alpes, in Beatenberg. Datum der Bestätigung: 11. August 1934. Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 27. August 1934. Der Nachlassrichter:
Itten.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (4198)

Bestätigung des Nachlassvertrages und Pfandnachlassvertrages.

(Art. 304, 305, 306 u. 308 SchKG. und Art. 1 u. ff. speziell Art. 24 u. ff. Bundesbeschluss vom 30. September 1932 und Art. 2, 3, 4 u. ff. des Bundesbeschlusses vom 27. März 1934.)

Nachlassschuldner: Staub-Bohren Albert, Hôtel Sans Souci, in Grindelwald.

Datum der Bestätigung: 14. August 1934.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 27. August 1934. Der Nachlassrichter:
Itten.

Ct. du Valais *Tribunal cantonal du Valais, à Sion* (4199)

Procédure de concordat hôtelier.

Le Tribunal Cantonal du Valais, en séance du 5 juillet 1934, a accordé l'homologation du concordat hypothécaire et chirographaire hôtelier sollicité par la Société Bella-Lui S. A., Sanatorium, à Montana, et a mis les cautions de ce débiteur au bénéfice du dit concordat.

Sion, le 27 août 1934.

P. O. Le greffier:
V. de Werra.

Nachlassungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (4200)

Verhandlung über ein Nachlassungsgesuch.

Den Gläubigern der Firma Ulrich-Frey E., Wwe., Handarbeitsgeschäft, am oberen Stalden, in Solothurn, wird hierdurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über ein von der Schuldnerin eingereichtes Nachlassungsgesuch stattfindet: Donnerstag, den 6. September 1934, vormittags 9½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amtshaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung, mündlich oder vorher schriftlich, gemacht werden.

Solothurn, den 27. August 1934.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Kt. Appenzel A.-Rh. *Bezirksgericht von Appenzel A.-Rh. in Trogen* (4246)

Die Verhandlungen über das von Heuscher Ernst, Papeterie, Herisau, eingereichte Gesuch um Bewilligung einer Nachlassung finden am Montag, den 10. September 1934, nachmittags 2 Uhr, vor dem Bezirksgericht Hinterland (Appenzel A.-Rh.) im Gemeindehaus in Herisau statt.

Begründete Einsprachen gegen die Bewilligung der Nachlassung können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Gerichtspräsidenten J. Züllli, Herisau, angebracht werden. Trogen, den 28. August 1934. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern *Konkursamt Sempach* (4201)

Steigerungsverschiebung.

Die in der Grundpfandverwertungssache des Ineichen Otto, Meienbach, Nottwil, auf Freitag, den 7. September 1934 angesetzte Steigerung betreffend eine Liegenschaft im Meienbach, Nottwil, wird verschoben auf Donnerstag, den 4. Oktober 1934. Ort und Tageszeit bleiben unverändert.

Sempach, den 27. August 1934.

Das Konkursamt.

Ct. de Neuchâtel *Office des poursuites de Boudry* (4201)

Révocation d'enchères.

La vente fixée au mardi 25 septembre 1934 de l'immeuble appartenant à Renaud Charles-Alfred, fabrique de confiserie, à Cormondrèche, n'aura pas lieu.

Boudry, 28 août 1934.

Office des Poursuites:

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Bern — Berne — Berna***Bureau Aarberg*

1934. 27. August. Die Genossenschaft **Elektra Rapperswil**, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1929, Seite 2158), hat an Stelle ihres bisherigen Vizepräsidenten-Kassiers Hans Rätz, dessen Unterschrift erloschen ist, als neuen Vizepräsidenten-Kassier gewählt: den bisherigen Beisitzer: Otto Rätz, Landwirt, von und in Wierzewil. Als neuer Beisitzer wurde Adolf Dick, Sohn, von Wengi, Landwirt, in Rapperswil (Bern), gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien kollektiv.

Bureau Bern

Herrenmode. — 3. August. Ernst Aebi und Frau Martha Aebi geb. Heierle, beide von Heimiswil, in Bern, haben unter der Firma **Aebi & Cie. Herrenmodegeschäft**, in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1934 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Aebi und Kommanditist mit einer Einlage von Fr. 1000 ist Frau Martha Aebi geb. Heierle. Betrieb eines Herrenmodegeschäfts. Marktgrasse 55.

Möbelschreinerei. — 23. August. Die Kollektivgesellschaft **Martin & Vonäsch**, in Bern, gelöscht am 21. September 1933 (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1933, Seite 2250), wird, da die Liquidation noch nicht vollständig durchgeführt ist, in ihrem früheren Bestande im Handelsregister von Bern wieder eingetragen. Gesellschafter sind: Robert Martin, von Bern, in Busswil, und Fritz Vonäsch, von Strengelbach, in Bern. Bau- und Möbelschreinerei. Belpstrasse 39 a.

Bureau Burgdorf

Butterhandlung. — 27. August. Die Firma **Eduard Kräuchi's Wwe.**, mit bisherigem Sitz in Bärswil, Butterhandlung en gros (S. H. A. B. Nr. 212 vom 10. September 1927), hat den Sitz nach **Zollikofen** (Bern) verlegt, wo die Firma seit dem 21. August 1934 im Handelsregister eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1934). Die Firma wird im Handelsregister von Burgdorf gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1934. 23. August. Die **Metro-Elektrizitäts-A. G. Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. November 1933, Seite 2378), Fabrikation und Handel in Erzeugnissen der Elektroindustrie usw., ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

Maschinen usw. — 23. August. Die Kollektivgesellschaft **Burgart & Cie**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1929, Seite 2297), Konstruktion, Fabrikation und Verkauf von Maschinen und Apparaten für die Textilbranche usw., hat ihren Sitz nach **Männedorf** verlegt (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1933, Seite 2858) und wird in Basel gelöscht.

Sprachunterricht. — 23. August. Die Aktiengesellschaft «**Cosmopolitas**» **Société anonyme pour la vulgarisation des langues modernes**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1933, Seite 1813), Erteilung von Sprachunterricht usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Juli 1934 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Immobilien. — 23. August. Unter der Firma **Haus zum Adler A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 7. August 1934, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer zum Zwecke des Ankaufs einer Liegenschaft an der Adlerstrasse in Sektion V des Grundbuchs Basel-Stadt, haltend 7 a 29,5 m² zum Preise von Fr. 32,827.50 sowie zu deren Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied. Einziges Mitglied ist Ernst Kelterborn-Jakob, Architekt, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Nauenstrasse 63 a (Eckenstein & Kelterborn).

Radiohandel. — 24. August. Die Firma **Oskar Jehle**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juli 1933, Seite 1498), Radiohandel, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach **Rosentalstrasse 42**.

Damenschneiderei. — 24. August. Inhaber der Firma **Albert Heyme**, in Basel, ist Albert Heyme-Hütten, deutscher Reichsangehöriger, in Basel. Damenschneiderei. Steinenverstadt 10.

24. August. Aus dem Stiftungsrat der **Fürsorgestiftung der Basler Handelskammer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 229 vom 20. September 1927, Seite 1735), Fürsorge für das Personal der Basler Handelskammer usw., ist Jean Joerin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied ist in den Stiftungsrat eingetreten Dr. Max Staehelin, Präsident des Schweizerischen Bankvereins, von und in Basel. Er führt Unterschrift zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates.

24. August. Der **Verein Basler Handels- und Industrie-Verein**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 103 vom 3. Mai 1928, Seite 875), Förderung sämtlicher kaufmännischer und industrieller Interessen usw., hat in seiner Jahresversammlung vom 20. Juni 1928 die Statuten teilweise revidiert. Der Vorstand unter dem Namen **Basler Handelskammer** besteht nunmehr aus mindestens 20 und höchstens 24 Mitgliedern. Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der Vizepräsident Jean Joerin; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde in den Vorstand gewählt: Dr. Max Staehelin, Präsident des Schweizerischen Bankvereins, von und in Basel. Er führt Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, dem Kassier, einem Sekretär oder dem Prokuristen. Prokura wurde erteilt an Carl Sutter, von und in Basel. Er führt Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Kassier.

Samenhandlung. — 24. August. Die Firma **Chr. Pfeleiderer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1895, Seite 135), Samenhandlung und Handelsgärtnerei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**Pfeleiderer**», in Basel.

Samenhandlung usw. — 24. August. Inhaberin der Firma **Pfeleiderer**, in Basel, ist Frl. Hanna Elisabeth Pfeleiderer, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Chr. Pfeleiderer**», in Basel. Samenhandlung und Handelsgärtnerei. Kleinhüningerstrasse 41.

24. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Fabrikation chirurgischer Instrumente und Apparate Aktiengesellschaft (Chirag) Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1934, Seite 651), Fabrikation und Vertrieb chirurgischer Instrumente usw., hat in der Generalversammlung vom 6. August 1934 ihren Sitz von Basel nach **Münchenstein** verlegt (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1934, Seite 2341) und wird daher in Basel gelöscht.

Pharmazeutische Produkte usw. — 24. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Pharmasera A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1933, Seite 2410), Fabrikation, Export und Import von pharmazeutischen Produkten usw., sind Isidor Goldstein-Michelsohn, Ferdinand Rothpletz-Pfenninger und Georges Russbach-Hänni ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum einzigen Mitgliede des Verwaltungsrates wurde gewählt Hugo von Borck, Kaufmann, von und in Basel. Zur Geschäftsführerin wurde ernannt Melly Goldstein-Michelsohn, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Basel; beide führen Einzelunterschrift.

Brennstoffe usw. — 24. August. Die Aktiengesellschaft **Les Produits Miniers S. A.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1933, Seite 1536), Handel mit Brennstoffen und Hüttenprodukten usw., hat in der Generalversammlung vom 5. Juli 1934 den Sitz nach **Zürich** verlegt (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1934, Seite 2130); sie wird daher in Basel gelöscht.

Elektrische Heizvorrichtungen. — 25. August. Die **Solotherm A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Juli 1930, Seite 1499), Verwertung von Schutzrechten auf Erfindungen für elektrische Heizvorrichtungen usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. August 1934 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Apotheke, Drogerie usw. — 1934. 24. August. Die Firma **Carl August Mildner**, in Binningen (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1934, Seite 1431), hat die Geschäftsnatur abgeändert in St. Margarethen-Apotheke, -Drogerie und -Sanitätsgeschäft.

24. August. **Schafir & Mugglin Ingenieure, Bauunternehmung**, Kollektivgesellschaft, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 86 vom 2. April 1921, Seite 664). Die beiden Gesellschafter sind nunmehr in Muri bei Bern wohnhaft. Als Geschäftslokal wird verzeichnet: Wiedenhubstrasse Nr. 55.

24. August. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Chemische Fabrik Rohner A. G. Pratteln (Fabrique de Produits chimiques Rohner S. A. Pratteln) (Chemical Works Rohner Ltd. Pratteln) (Fabbrica prodotti chimici Rohner S. A. Pratteln)**, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1933, Seite 2598), ist Emil Clot ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. Alfred Veit-Gysin, Rechtsanwalt, von Basel, in Liestal. Derselbe führt die Unterschrift nicht. Joseph Rohner-Plattner ist zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden.

24. August. Aus der Kommission der Stiftung unter dem Namen **Alterskasse für die früheren Arbeiter der Fabrik Sissach der Firma Rudolf Sarasin & Cie. Aktiengesellschaft**, in Sissach (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1926, Seite 2072), ist Eduard Oberer infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen. An dessen Stelle ist als Mitglied der Kommission gewählt worden Jakob Horand-Buess, Gemeindeverwalter, von und in Sissach. Der Präsident der Kommission zeichnet mit einem der übrigen Kommissionsmitglieder.

24. August. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter dem Namen **Milchgenossenschaft Ziefen**, in Ziefen (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1924, Seite 1606), sind David Recher-Schweizer, bish. Präsident, Fritz Löffel-Bürgin, bish. Vizepräsident, deren Unterschriftsberechtigung damit erloschen ist, und Jakob Hug-Recher ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Furler-Tschopp, von Ziefen, als Präsident; Albert Müller-Recher, von Ziefen, als Vizepräsident, und Emil Lüscher-Bodmer, von Muhen (Aargau), als Beisitzer; alle Landwirte und wohnhaft in Ziefen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Patente, Werkzeuge, Maschinen usw. — 1934. 9. August. Auf Grund der Statuten vom 1. August 1934 hat sich unter der Firma **Ingenium A.-G.**, mit Sitz in Chur, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwertung von Patenten, die Herstellung von Werkzeugen und der Bau von Maschinen, sowie der Handel mit solchen und die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art, sowie die geschäftliche Betätigung auf andern in den Geschäftskreis der Gesellschaft fallenden Gebieten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 12,000 und ist eingeteilt in 120 voll einbezahlte und auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziger Verwaltungsrat Ernst Raggenbass, Sekretär, von Roggwil (Thurgau), in Churwalden. Dieser führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift. Domizil: Advokaturbureau Dr. A. Meuli, Bahnhofplatz, in Chur.

23. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Davos-Platz Schatzalpbahn**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 241 vom 14. Oktober 1924, Seite 1695), sind Dr. Eduard Kern-Hüs und Eduard Riggenschach ausgeschieden, wodurch ihre Unterschriften erloschen sind. Als Präsident wurde in den Verwaltungsrat neu gewählt Dr. Oscar Miller-Spengler, Fürsprecher und Notar, von und wohnhaft in Solothurn. Der bisherige Betriebsleiter Alfred Amberg ist nunmehr Direktor, wodurch seine Unterschriftsberechtigung keine Aenderung erfahren hat. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen je zwei Mitglieder des Verwaltungsrates oder eines derselben mit einem Mitgliede der Direktion kollektiv. Die Schreibweise der Firma lautet richtig **Davosplatz-Schatzalpbahn**.

23. August. **Bellaval, Alkoholfreies Hotel & Volksheim in St. Moritz**, Genossenschaft, mit Sitz in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1933, Seite 2707). Der Kassier Otto Welti heisst richtig **Otto Welte**. Die Schreibweise «**Welti**» ist unrichtig.

Uhren, Bijouterien, Grammophone usw. — 23. August. Die Firma **Carl Bünzli**, Handel in Uhren, Bijouterien und optischen Artikeln, mit Sitz in Thusis (S. H. A. B. Nr. 291 vom 18. Dezember 1914, Seite 1894), hat als weitere Geschäftszweige aufgenommen: Handel mit Grammophon und Schallplatten.

Chemische Produkte usw. — 24. August. Die Aktiengesellschaft « Akxa » (Société anonyme « Akxa ») (Società anonima « Akxa »), mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 114 vom 18. Mai 1934, Seite 1322), hat in den ausserordentlichen Generalversammlungen der Aktionäre vom 20. Juni/27. Juli 1934 die Statuten revidiert und die Sitzverlegung nach Zürich beschlossen. Nachdem die Gesellschaft im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1934, Seite 2197), wird sie im Handelsregister des Kantons Graubünden gestrichen.

Bäckerei, Konditorei, Café. — 24. August. Der Inhaber der Firma Franz Xaver Stahl, Bäckerei, Konditorei und Café, mit Sitz in St. Moritz-Bad (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1924, Seite 1647), ist nunmehr Bürger von Arvigo.

Gasthaus, Autotransporte. — 24. August. Die Firma N. Hosig, Gasthaus zum Adler, mit Sitz in Thusis (S. H. A. B. Nr. 166 vom 1. Juli 1912, Seite 1199), hat als weiteren Geschäftszweig aufgenommen: Autotransporte.

Kolonialwaren, Delikatessen, Mineralwasser. — 24. August. Die Firma B. Denicola-Lang, Molkerei, Kolonialwarenhandlung und Limonadenfabrikation, mit Sitz in Thusis (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1917, Seite 1898), verzehrt als Geschäftsmater nunmehr: Kolonialwaren, Delikatessen, Spirituosen und Mineralwasser.

Uhren, Bijouterie, Optik. — 24. August. Die Firma Thomas Veraguth, Uhren, Bijouterie, Optik und Musikapparate, mit Sitz in Thusis (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1927, Seite 801), verzehrt als Geschäftsmater nunmehr: Uhren, Bijouterie und Optik.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

1934. 24 agosto. Titolare della ditta Anita Schäfle, Casa della Lana, in Locarno, è Anita Schäfle, moglie di Otto, da Sciaffusa, in Locarno. Il marito Otto Schäfle, dà il proprio consenso per l'iscrizione. Lana e lavori a mano. Vendita di oggetti d'arte, oggetti di cuoio, terracotta, stagno e ceramiche. Contrada Rossa.

Pane, pasticcerie e vini. — 25 agosto. La ditta F.lli. Zaccheo, in Locarno, pane, pasticcerie e vini (F. u. s. di c. del 15 luglio 1912, n° 179, pag. 1290), è sciolta. La liquidazione essendo terminata questa ragione sociale è radiata.

Ufficio di Lugano

Carpenteria. — 23 agosto. Titolare della ditta Anita Schneider, a Paradiso, è Anita Schneider nata Clara, di Muttentz (Basilea-Campagna), domiciliata a Paradiso, la quale ha il consenso del marito all'iscrizione. La ditta conferisce procura individuale ad Augusto Schneider, di Muttentz, pure domiciliato a Paradiso. Carpenteria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Café. — 1934. 25 août. La raison sociale Jules Culand, à Rennaz, exploitation de Café-Restaurant, débit de vin (F. o. s. du c. du 7 septembre 1920), est radiée ensuite de cessation de commerce.

25 août. Banque d'Escompte Suisse (Schweizerische Diskontbank) (Banca di Sconto Svizzera) (Swiss Discount Bank), à Genève, avec succursale à Leysin (F. o. s. du c. des 30 mai et 28 juin 1934), fait inscrire: Les pouvoirs conférés à Paul Morel, gérant, et Max Mettler, fondé de pouvoirs, sont éteints.

Bureau de Lausanne

9 août. Selon procès-verbal dressé par le notaire René Kreis, à Lausanne, le 1^{er} août 1934, et sous la raison sociale Bureau Fiduciaire et Commercial «Négocia» Société Anonyme, il a été constitué une société anonyme ayant pour but tous les actes fiduciaires et tous les travaux se rattachant à la profession d'expert comptable. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 10,000, divisé en 40 actions de fr. 250, nominatives. La société reprend des apports pour une valeur de fr. 5,000, en représentation desquels il est remis à Joseph Badet 20 actions de la société, entièrement libérées, nominatives, de fr. 250 chacune. Ces apports consistent dans la reprise, sur la base d'un bilan au 25 juillet 1934, la totalité de l'actif du bureau fiduciaire et commercial de Joseph Badet s'élevant à fr. 6701, à charge par la société de supporter le passif de la maison s'élevant à fr. 1701. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de ses administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre en la personne de Joseph Badet, originaire de Fregiécourt (Jura-Bernois), expert-comptable, à Lausanne. Bureau de la société: Avenue Fraisse 12.

24 août. L'assemblée générale des actionnaires de la Société immobilière rues Pichard-St. Laurent, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 février 1933), tenue le 23 août 1934, a pris acte de la démission des administrateurs Henri Buisson et Gustave-Adolphe Schaefer, dont les signatures sont radiées. Camille Corte, d'Italie, entrepreneur, à Lausanne, a été nommé administrateur. Le conseil est ainsi composé de Marius Corte, président, et de Camille Corte. Ils signent collectivement à deux.

Société immobilière. — 24 août. Dans sa séance du 23 août 1934, le conseil d'administration de la société anonyme Le Darzel A. S. A., dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mai 1930), a pris acte de la démission de l'administrateur Gustave-Adolphe Schaefer, dont la signature est radiée. Marius Corte reste seul administrateur et signe individuellement.

Société immobilière. — 24 août. Dans sa séance du 23 août 1934, le conseil d'administration de la société anonyme Le Darzel B. S. A., dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mai 1930), a pris acte de la démission de l'administrateur Gustave-Adolphe Schaefer, dont la signature est radiée. Marius Corte reste seul administrateur et signe individuellement.

Bureau de Morges

24 août. La raison Société pour la fabrication de plots en ciment S. A., société anonyme, dont le siège est à St-Sulpice par Renens (F. o. s. du c. du 9 octobre 1933, n° 236, page 2364), est radiée d'office ensuite de faillite.

24 août. Fonds du bataillon des Sapeurs-Pompiers de la Ville de Morges, fondation dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 5 janvier 1918, n° 3, page 21, et 10 décembre 1930, n° 289, page 2522). Le président du conseil d'administration actuel est: Emile Kipfer, fils, de Steffisburg (Berne), employé de banque (déjà inscrit jusqu'ici comme secrétaire), et le secrétaire:

Henry-Georges Gonvers, de Lussy-sur-Morges, notaire, les deux à Morges. Le président et le secrétaire du conseil ont collectivement la signature sociale. Jacques Trabaud a cessé de faire partie du comité; la signature sociale collective qui lui avait été conférée à titre de président est, en conséquence, éteinte; celle conférée à Emile Kipfer, fils, à titre de secrétaire, est aussi éteinte et radiée en cette qualité.

24 août. Fédération des Laiteries du Jura, société coopérative, dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 9 juin 1932, n° 132, page 1412, et 29 novembre 1933, n° 280, page 2797). Eugène Banderet, membre sans fonctions spéciales, étant décédé, a été remplacé par Gustave Perrin, d'Epédes, agriculteur, domicilié à Yverdon. Les autres membres du comité n'ont pas changé. La société est engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective du président, du vice-président et du secrétaire, signant deux à deux.

Bureau de Nyon

Société immobilière. — 24 août. Le Vieux Moulin Société Anonyme, dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 2 juin 1934, page 1491). Dans sa séance du 14 mai 1934, le conseil d'administration a nommé en qualité d'administrateur-délégué, Louis Noël, d'origine française, négociant en grains, domicilié à Nyon, président du conseil, qui engagera la société par sa seule signature. Les deux autres administrateurs continueront à signer collectivement.

25 août. Sous la raison sociale Société Immobilière du Domaine des Neyruaz S. A., il est constitué une société anonyme dont le siège est à Coppet et qui a pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat au prix de fr. 45,000 d'un immeuble de 69686 m² sis à Founex, lieux dits «les Neyruaz» et à «l'Oche Combe», appartenant à Henri Carrard. Les statuts portent la date du 21 août 1934. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en 6 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille des Avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Quand il n'y a qu'un seul administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur: Anne femme de Roger Audéoud, de Genève et Cudrefin, docteur-médecin, domiciliée à Vernier (Genève). Bureaux de la société: Etude du notaire Henri Mayor, à Coppet.

Chaussures. — 25 août. Le chef de la maison Madame Arthur Cerf, à Nyon, est Berthe, veuve d'Arthur Cerf, de Nyon, y domiciliée. Commerce de chaussures. Grand'Rue 6.

Bureau d'Yverdon

Meubles. — 24 août. La raison Jeanne Maiola, à Yverdon, commerce de meubles (F. o. s. du c. du 3 février 1921, page 265), est radiée ensuite de décès de la titulaire.

Limonades, eaux minérales, distillerie. — 24 août. Le chef de la maison Henri Merminod, à Yverdon, est Henri Merminod, originaire d'Essertines-sur-Rolle, domicilié à Yverdon. Limonades, eaux minérales et distillerie. Rue des Jordils 53.

Boulangerie. — 25 août. La raison Louis Debéaz, à Method, boulangerie (F. o. s. du c. du 23 avril 1917, page 664), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Epicerie, mercerie. — 25 août. La maison Edouard Magnenat, à Cronay, est Edouard Magnenat, originaire de Vaulion, domicilié à Cronay. Epicerie, mercerie.

Wallis — Valais — Valles

Bureau de Sion

1934. 14 août. Sous la raison sociale Banque commerciale de Sion, société anonyme successeur de MM. de Riedmatten & Cie. (Handelsbank von Sitten, Aktiengesellschaft, von Riedmatten & Cie's Nachfolger), il a été fondé une société anonyme, qui a son siège à Sion. Elle a pour but de traiter toutes opérations de banque; elle peut prendre des participations, s'intéresser à des commerces, des industries et des entreprises, acquérir des immeubles. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 3 août 1934. Le capital social est fixé à fr. 800,000, divisé en 800 actions de fr. 1000 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications officielles de la société ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais. La société reprend l'actif et le passif de la maison de banque «de Riedmatten et Cie», à Sion, selon bilan au 30 juin 1934. L'actif s'élève à fr. 10,798,979.70 et le passif à fr. 10,678,979.70. Le prix de reprise est fixé à fr. 120,000 pour lequel les apporteurs, soit MM. Raoul de Riedmatten, Charles-Albert de Courten, Henri Wolff, Jean Wolff et Mlle Paula Wolff reçoivent 120 actions de 1000 francs, entièrement libérées. Il est créé 400 parts de fondateur sans valeur nominale attribuées aux souscripteurs du capital originaire, donnant droit à une partie des bénéfices, ainsi qu'à une partie de la fortune sociale lors de la liquidation de la société, selon les dispositions des statuts. La société est administrée par un conseil composé de 3 actionnaires au moins et de 7 au plus. Ont été nommés administrateurs de la société: Charles-Albert de Courten, président du conseil d'administration; Henri Wolff et Pierre de Riedmatten, tous banquiers, de Sion et domiciliés à Sion. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures de Charles-Albert de Courten, président du conseil d'administration; Henri Wolff et Pierre de Riedmatten, directeurs, et Eugène de Courten, de et à Sion, fondé de pouvoirs, qui tous signent individuellement au nom de la société. Bureaux: Rue du Grand-Pont 24, Sion.

La société en nom collectif de Riedmatten & Cie, banque et encaissements, à Sion (F. o. s. du c. du 3 février 1883), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette société est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la «Banque Commerciale de Sion, société anonyme successeur de MM. de Riedmatten & Cie» de siège social à Sion.

24 août. En vertu de décision du Département de Justice et Police du Canton du Valais, du 22 août 1934, sont radiées d'office en vertu des art. 16 de l'ordonnance II, et 4 de l'ordonnance I, les raisons suivantes:

1. Société pour le développement de Sierre et de ses environs, société à Sierre (F. o. s. du c. du 13 novembre 1897, n° 283, page 1161);
2. Société des patrons maréchaux et charrons du Centre et du Haut-Valais, société coopérative dont le siège est à Sion (F. o. s. du c. du 7 décembre 1917, n° 287, page 1916);
3. Société de musique. — Concordia, association de musique, à Nendaz (F. o. s. du c. du 16 novembre 1920, n° 289, page 2163).

Société des Hôtels de Vermala, Société anonyme, à Sierre
 Emprunt hypothécaire en 2^{me} rang de fr. 275.000. —, divisé en 275 obligations hypothécaires de fr. 1000. — au porteur.

Ensuite de décisions prises le 16 août 1934 par l'assemblée des obligataires, conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, les modifications suivantes, acceptées par les détenteurs de plus des ¾ des obligations, ont été apportées aux conditions de l'emprunt:

L'assemblée décide de proroger pour une durée de 10 ans dès la date de la décision de la communauté des créanciers, le terme du remboursement de l'emprunt échéant le 17 octobre 1934. Elle consent, en outre, à ce qu'un intérêt variable, noncumulatif et dépendant du résultat de l'exploitation, jusqu'à concurrence du 4 %, soit maintenu pendant dix ans à partir du 1^{er} mai 1934. (A. A. 125)

Sierre, le 27 août 1934.

Le conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr aus Deutschland

(Bekanntmachung der Sektion für Einfuhr des eidg. Volkswirtschaftsdepartements.)

Im Zusammenhang mit den Mitteilungen über das schweizerisch-deutsche Verrechnungsabkommen wird folgendes bekanntgegeben:

Bei vielen Warenpositionen sind von den Kontingenten für die Einfuhr aus Deutschland Reserven für besondere Zwecke ausgeschieden und nicht vollständig verwendet worden. Soweit diese Reserven nicht verwendet worden sind, können sie den Importeuren zur Verfügung gestellt werden. Die Sektion für Einfuhr in Bern gibt den Importeuren Auskunft, was ihnen davon zurzeit zukommt. 201. 29. 8. 34.

France — Indication d'origine (Outils)

Le Bulletin douanier n° 1155 du 17—21 août 1934 publie la note ci-après:

Note pour MM. les Directeurs du 14 août 1934, n° 3224, 1/3.

Aux termes du décret du 2 septembre 1933¹⁾, pour les outils dont les dimensions rendraient impossible l'apposition de l'indication d'origine, celle-ci peut figurer seulement sur les emballages ou cartes.

Afin de prévenir toute divergence d'appréciation, il a été décidé, d'accord avec le Département du Commerce, que cette tolérance ne pourra être accordée aux outils cylindriques ou hélicoïdaux de 3 m/m ou plus de diamètre ni aux outils plats de 15 m/m ou plus de longueur.

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 212 du 11 septembre 1933.

201. 29. 8. 34.

Polen — Zölle

Durch ein am 22. Juni 1934 abgeschlossenes Zollübereinkommen zwischen Polen und Russland sind, vorläufig mit Gültigkeit bis 31. De-

zember 1934, einige Zollreduktionen im polnischen Zolltarif eingetreten, u. a. für Pilze, andere als Trüffeln, getrocknet; gewisse Fische, frisch, gesalzen, geräuchert usw.; verschiedene Felle. Mit Gültigkeitsdauer bis zum gleichen Tage sind für gewisse andere Waren die jeweils bestehenden Vertragszölle als anwendbar erklärt worden. Für alle vom Uebereinkommen nicht erfassten Waren gelten bis 31. Dezember 1934 die autonomen Zölle der Kolonne II des polnischen Zolltarifs (bisher Kolonne I).

Nähere Auskunft erteilt auf Wunsch die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements. 201. 29. 8. 34.

Schweden — Zolltarif

Im Anschluss und in teilweiser Abänderung der Mitteilung in Nr. 176 vom 31. Juli 1934 ist darauf hinzuweisen, dass die schwedische Regierung den Zollsatz für Margarine laut Zollposition Nr. 114: 1 von 35 Kr. neuerdings auf 45 Kr. per 100 kg erhöht hat. Diese Erhöhung soll vorläufig bis Ende des Jahres 1934 Geltung haben. 201. 29. 8. 34.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et Consuls — Legazioni e Consolati

Dem Rücktrittsgesuch des Herrn Richard Rudolf Hüni, schweizerischen Konsuls in Mailand, wird unter Verdankung der geleisteten Dienste entsprochen.

Dem an Stelle des Herrn Alex Gastelü zum Berufsgeneralkonsul von Ecuador in Genf, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, ernannten Herrn César Arroyo wird das Exequatur erteilt. 201. 29. 8. 34.

Le Conseil fédéral a accepté, avec remerciements pour les services rendus, la démission donnée par M. Richard Rudolf Hüni, de ses fonctions de consul de Suisse à Milan.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. César Arroyo, nommé consul général de carrière de l'Equateur à Genève, avec juridiction sur toute la Suisse, en remplacement de M. Alex Gastelü. 201. 29. 8. 34.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrrechnungskurse vom 29. August an — Cours de réduction dès le 29 août

Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 68.70; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 119.75; Frankreich Fr. 20.23; Italien Fr. 26.34; Japan Fr. 95.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.42; Marokko Fr. 20.23; Niederlande Fr. 207.75; Oesterreich Fr. 57.40; Polen Fr. 58.10; Schweden Fr. 79.45; Tschechoslowakei Fr. 12.80; Tunesien Fr. 20.23; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.45.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeuré réservée.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

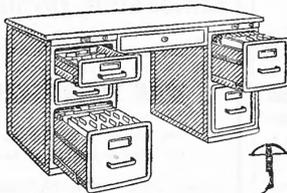
Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Transporte nach und von Italien durch Danzas, Chiasso, Tel. 410



Die Pultschublade

soll nicht einen Haufen wahllos hineingelegter Papiere enthalten, sondern wohlgeordnete, hängende Umschläge mit genauen Bezeichnungen, aus denen sich mit einem Griff herausnehmen lässt, was man braucht.

Original

ERGA

SCHREIB PULT
aus Stahl

RUD. FÜRER SÖHNE

Haus für Büro-Organisation • Telefon 34.680

Lagerplatz

ca. 2400 m² mit Geleiseanschluss, 11 km von Zürich, an SBB-Hauptlinie und Hauptstrasse zu vermieten. Evtl. könnte Einlagerung und Spedition besorgt werden. Anfragen unter Chiffre A 919 Z an Publicitas A. G. Zürich.



Solothurnische Leihkasse

Wir künden hiemit alle bis und mit 28. Februar 1935 fällig werdenden, über 4 ¼ % verzinslichen (63-1 Sn) 2345

Inhaber-Obligationen

unseres Instituts auf die titelgemässe Frist von drei Monaten zur Rückzahlung.

Wir offerieren Konversion dieser Titel: 4 % auf drei Jahre fest, 4 ¼ % vier bis sechs Jahre fest.

Nuova S.A. Monte Generoso, Capolago

Convocazione di azionisti

I signori azionisti della Nuova S.A. del Monte Generoso sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 15 settembre 1934, alle ore 9.30, presso la sede sociale in Capolago, per deliberare intorno alle seguenti trattande:

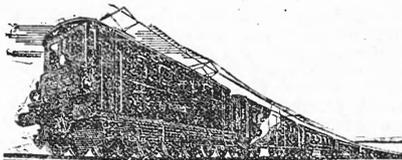
1. Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite dell'esercizio 1933, relazione del consiglio di amministrazione, rapporto dei revisori e conseguenti deliberazioni.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

Per intervenire all'assemblea, i portatori di azioni dovranno depositare quest'ultime al più tardi cinque giorni prima di quello fissato per l'assemblea, presso la Banca Credito Commerciale (già Banca A. & C. Prandoni, in Milano).

Il bilancio ed il conto profitti e perdite, assieme al rapporto del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di controllo, saranno a disposizione dei signori azionisti alla sede sociale in Capolago a partire dal giorno 1° settembre 1934. (6304 O) 2337 i

Capolago, 25 agosto 1934.

Per il consiglio d'amministrazione,
Il presidente: Ing. Emilio Prandoni.



DAS GUTE HOTEL IN BAHNHOF-NAHE!

BASEL HOTEL SCHWEIZERHOF

am Bundesbahnhof, I. Rang, modernster Komfort Zimmer v. Fr. 7.— an, mit Bad v. Fr. 12.— an. Grosse u. kleine Sitzungssäle. Privat Auto-Park. Terrasse-Restaurant. Besitzer und Direktion: E. Goetzinger.

STUTTGART HOTEL GRAF ZEPPELIN

Modernstes Haus Süddeutschlands. Gegenüber dem Hauptbahnhof. 12 Autoabteiler. 120 Zimmer ab RM. 5.—, 50 Bäder. Vornehme Gesellschaftshalle.

Rechnungsruf (Benefizinventur)

Gestützt auf Art. 590 und ff. des schweizerischen Zivilgesetzes und Art. 77 bis 80 des kantonalen Einführungsgesetzes zum Zivilgesetz hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 2. August 1934 verstorbenen

Johann Konrad Dornbierer,

Gastwirt, Bäcker und Konditor von Thal, Kt. St. Gallen, wohnhaft gewesen im Dorf, dahier. Derselbe war Eigentümer der Liegenschaft Nr. 23 z. Engel, Urnäsch.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden.

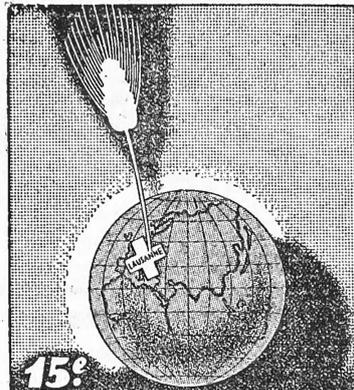
Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 28. September 1934.

Urnäsch, den 27. August 1934.

2342 (OF. 2017 St.)

Die Gemeindekanzlei.



15° COMPTOIR SUISSE LAUSANNE
8-25 SEPTEMBRE 1934
BILLETS SIMPLE COURSE
VALIDABLES POUR LE RETOUR

2321

Zürcher Kantonalbank

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiemit unsere in den Monaten September und Oktober 1934 kündbar werdenden, in den gleichen Monaten des Jahres 1929 sowie im Oktober 1928 ausgegebenen

5 % bzw. 4 3/4 % Kassaobligationen

auf drei Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltage hört die weitere Verzinsung auf. (186 Z) 2339

Bis auf weiteres offerieren wir für diese Titel die

Konversion

in **3 3/4 % Obligationen unserer Bank** kündbar nach 3 1/2 oder 5 Jahren.

Bis zum Verfall der alten Titel wird noch der höhere Zinssatz vergütet.

Gegen Bareinzahlung sind wir Abgeber von

3 3/4 % Obligationen

kündbar nach 5 Jahren.

Zürich, Ende August 1934.

Die Direktion.

Die Aktiengesellschaft „Die Dame“

das Haus für moderne Damenkleidung, Freiestrasse 54 in Basel, hat sich aufgelöst und ist in Liquidation getreten. (6145 Q) 2344

Diejenigen Gläubiger, die sich bis heute noch nicht gemeldet haben, werden aufgefordert, ihre Guthaben unverzüglich anzumelden.

Etude M^e F. Faure, avoué, Bayonne 28, Rue Lormand. Vente Tribunal Civil de Bayonne en 2 lots le jeudi 20 septembre 1934, 11 heures

Grand Hôtel Continental Biarritz

avec chalet Continental et succursale de l'hôtel comprenant mobilier et matériels exploitation. **Mise à prix fr. 200,000.** 2333

2° Propriété rurale

„La Campagne“ Biarritz

quartier du Braou. **Mise à prix fr. 20,000.**

Nota: Les frais exposés jusqu'au jour de la vente ainsi que ceux incombants au futur adjudicataire, seront payables en sus du prix principal de ladite adjudication.



Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Genf: Me. L. Willemin, avocat, Ceard 11, Adv. Ink. — Ch. Cosandier, huissier. — A. Lüthi, agent d'affaires, autor., Gérant du Crédit-reform, 2, Tour Maitresse. Lausanne: O. Wiedmann, exp.-compt., av. Gare 24.

Lugano: Dr. C. Pozzi & Dr. P. Flitsch, Handelssachen Notariat, Telefon 2-52. Luzern: L. Kästner-Ott, Oberger, pat. Sachwalter, Hirschengraben 40. — Franz Widmer, Inf. Ink.

Olten: Eugen Nagel, Treuhand-Notariat, Tel. 3634. St. Gallen: Max Baumann, Rechts- u. Incessobureau. Zürich: Aebold & Winderli, Schw. Inf., Schweizerg. 12.

Die führende Auskunftei

Comptoir Th. Eckel A. G. gegr. 1838 empfiehlt sich zur

Besorgung v. Handels-Auskünften sowie für den Einzug von Forderungen jeder Art auf die Schweiz und das Ausland.

Basel, Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich. 3300 Eineine Filialen im Ausland.

Schweiz. Verband Creditreform gegründet 1888

Handels-Auskünfte auf die Schweiz und das Ausland. Inkass durch die Geschäftsführer. Auskunft:

Sekretariat Creditreform Zürich 7 - Telefon 21.215 Kreisbureau an allen Hauptplätzen der Schweiz.



Pelikan-Kohlenpapier liefert viele farbkraftige Durchschläge

Erhältlich in den Papeterien

CHRYSLER

Limousine, 7/8 plätzig, 6 Zyl.

von privat, wegen Nichtgebrauch sofort

zu verkaufen

Der Wagen ist in einwandfreiem Zustand und wird äusserst günstig abgegeben.

Offerten unter Chiffre H A B 2338 an Publicitas Bern.



Clichés

GLÄTTLI-BRUNNER AG-ZÜRICH

Actions ordinaires

TJIKADOE RUBBER PLANTAGE N.V.

Derniers avis aux actionnaires

L'estampillage des actions (réduction de la valeur nominale à Fl. 5.—) s'effectuera encore à nos guichets jusqu'au 31 octobre 1934. Passé cette date, seuls les titres estampillés seront de bonne livraison.

DARIER & Cie., Genève

4 Boulevard du Théâtre.

(113/13 x) 2340

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt